

# Wałbrzyska Giełda Ceramiki i Porcelany

*Uroda kształtów i barw*

Wałbrzych \* 16 września 2023

Centrum Nauki i Sztuki Stara Kopalnia  
ul. Wysockiego 29

Początek Giełdy – godz. 11<sup>00</sup>

## Zapraszają

**Organizator**

Stowarzyszenie Ceramików Polskich

**Współorganizatorzy**

\* Centrum Nauki i Sztuki Stara Kopalnia  
w Wałbrzychu \* Wałbrzyska Galeria  
Sztuki BWA \* Muzeum Porcelany  
w Wałbrzychu \*

Patronat



**Grzegorz Macko**

Wicemarszałek Województwa  
Dolnośląskiego

Projekt Wałbrzyska Giełda  
Ceramiki i Porcelany jest  
współfinansowany przez



**Fundusz  
Regionu  
Wałbrzyskiego**



DOFINANSOWANO ZE ŚRODKÓW BUDŻETU  
SAMORZĄDU WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO  
[www.dolnyslask.pl](http://www.dolnyslask.pl)

# Wałbrzych Ceramics and Porcelain Fair

*Beauty of shapes and colors*

Wałbrzych \* 16 September 2023

“Old Mine” Science and Art Center  
in Wałbrzych  
Wysockiego 29

Entrance – 11<sup>00</sup>

**Organizer**

The Association of Polish Ceramists

**Co-organizers**

\* “Old Mine” Science and Art Center  
in Wałbrzych \* BWA Gallery in Wałbrzych \*  
Museum of Porcelain in Wałbrzych \*

Patronage



**Grzegorz Macko**

Wicemarszałek Województwa  
Dolnośląskiego

Project Wałbrzych  
Ceramics and Porcelain  
Fair its co-financed by



**Fundusz  
Regionu  
Wałbrzyskiego**



DOFINANSOWANO ZE ŚRODKÓW BUDŻETU  
SAMORZĄDU WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO  
[www.dolnyslask.pl](http://www.dolnyslask.pl)

# Wałbrzyska Giełda Ceramiki i Porcelany

*Uroda kształtów i barw*

## PROGRAM

1. Początek Giełdy – godz. 11<sup>00</sup>
2. Oficjalne otwarcie Giełdy  
i ogłoszenie konkursu  
na najciekawsze kolekcje – godz. 11<sup>30</sup>
3. Prezentacja Wystawców – godz. 12<sup>00</sup>
4. Ogłoszenie wyników konkursu  
i ceremonia wręczenia nagród – godz. 15<sup>00</sup>
5. Zakończenie Giełdy – godz. 17<sup>00</sup>

### Wałbrzyska Giełda Ceramiki i Porcelany to także:

\* konkurs na najciekawsze kolekcje: porcelany użytkowej oraz ceramiki artystycznej \* unikatowe statuetki ceramiczne dla zwycięzców konkursu, wykonane w Centrum Ceramiki Unikatowej Wałbrzyskiej Galerii Sztuki BWA \* bezpłatne miejsca ekspozycyjne w przestrzeni otwartej i zamkniętej Starej Kopalni \* szeroka informacja publiczna o Giełdzie \* przyjazna atmosfera i miejsce \*

**Zapraszamy również kolekcjonerów wyrobów ze szkła oraz twórców biżuterii ceramicznej.**

Kontakt:

tel.: +48 603 818 546, +48 601 761 484,

e-mail: [ceramicy@onet.eu](mailto:ceramicy@onet.eu)

[facebook.com/walbrzychmiastemporcelany](https://www.facebook.com/walbrzychmiastemporcelany)

Szczegóły w Regulaminie Giełdy oraz Regulaminie Konkursu na „Najciekawsze Kolekcje”



# Wałbrzych Ceramics and Porcelain Fair

*Beauty of shapes and colors*

## THE PROGRAM

1. Entrance – 11<sup>00</sup>
2. Official opening of the Fair  
and announcement of the competition  
for the most interesting collection – 11<sup>30</sup>
3. Exhibitors' presentation – 12<sup>00</sup>
4. Announcement of competition  
results and award ceremony – 3<sup>00</sup> pm
5. Closing of the Fair – 5<sup>00</sup> pm

### Wałbrzych Ceramics and Porcelain Fair offers:

\* competition for the most interesting collections of utility porcelain and artistic ceramics \* special ceramic statuettes for the competition winners, created at the Unique Ceramics Center \* free exhibition spaces in the open and enclosed areas of the "Old Mine" \* extensive information and promotion of the Fair \* great atmosphere and the opportunity to meet collectors and enthusiasts of porcelain \*

**We also invite collectors of glass products and creators of ceramic jewelry.**

Contact:

phone: +48 603 818 546, +48 601 761 484

e-mail: [ceramicy@onet.eu](mailto:ceramicy@onet.eu)

[facebook.com/walbrzychmiastemporcelany](https://www.facebook.com/walbrzychmiastemporcelany)

Details in the Fair and the Competition for „The Most Interesting Collections” Rules and Regulations.

## Organizator / Organizer

### Stowarzyszenie Ceramików Polskich

#### Association of Polish Ceramists

<https://facebook.com/walbrzychmiastemporcelany>

Działa od 2019 r., popularyzując w różnych formach bogaty dorobek wałbrzyskich fabryk porcelany. Wydawca dwóch książek o porcelanie w Wałbrzychu. Organizator pierwszej Wałbrzyskiej Giełdy Ceramiki i Porcelany.

*It has been operating since 2019, popularizing the rich heritage of Wałbrzych porcelain factories through various forms. Publisher of two books about Wałbrzych porcelain. Organizer of the first Wałbrzych Ceramics and Porcelain Fair.*

## Współorganizatorzy / Co-organizers

### Centrum Nauki i Sztuki Stara Kopalnia w Wałbrzychu

#### “Old Mine” Science and Art Center in Wałbrzych

[www.starakopalnia.pl](http://www.starakopalnia.pl)

Unikatowy w Polsce i Europie zespół budynków po dawnej KWK „Julia”. 4,5 ha zabytkowych przestrzeni wypełnia atrakcyjna działalność dla różnych środowisk i ludzi w różnym wieku.

*Unique in Poland and Europe, a complex of buildings of the former Julia Coal Mine. 4.5 hectares of historic spaces filled with engaging activities for various communities and people of all ages.*

### Wałbrzyska Galeria Sztuki BWA

#### BWA Gallery in Wałbrzych

[www.bwa.walbrzych.pl](http://www.bwa.walbrzych.pl)

To łącznie ok. 1400 m kw. powierzchni ekspozycyjnej i realizacji twórczych, w galeriach w centrum Wałbrzycha przy ul. Słowackiego 26 oraz w Starej Kopalni, gdzie działa z sukcesem również Centrum Ceramiki Unikatowej.

*In total, it's about 1,400 sq m of exhibition and creative space, located in galleries in the center of Wałbrzych, Słowackiego 26, as well as in the “Old Mine”, where the Unique Ceramics Center is also successfully operating.*

### Muzeum Porcelany w Wałbrzychu

#### Museum of Porcelain in Wałbrzych

[www.muzeum.walbrzych.pl](http://www.muzeum.walbrzych.pl)

Jego kolekcja to tysiące wyrobów porcelanowych z fabryk wałbrzyskich oraz innych znanych w Polsce i w Europie. Od 2013 r. odbywają się tu Biennale Mistrzów Ceramiki im. Bronisława Wolanina.

*Its collection includes thousands of porcelain products from Wałbrzych factories as well as other well-known ones in Poland and Europe. Organizer of The Wolanin Biennale of Ceramics Masters since 2013.*

## Wspomnienia o Giełdzie 2022

Stowarzyszenie Ceramików Polskich zorganizowało pierwszą Wałbrzyską Giełdę Ceramiki i Porcelany w Starej Kopalni 10 września 2022 r. Swoje ciekawe zbiory pokazali wystawcy: Lucyna Chodakowska – Hłowa; Andrzej Marciniak – Wałbrzych; Stanisław Możdżeń – Wałbrzych; Benedykt Możdżeń – Łódź; Marek Syrowiec – Jawor; Wiesława Podulka – Parszowice; Magdalena Gratzke – Wałbrzych; Tomasz Żur – Kłaczyna k. Roztoki; Andrzej Rutkowski – Wałbrzych; Ryszard Klimas – Wałbrzych, Paulina Ryznar-Napierała – Giżyn k. Bojanowa.

Odbył się też konkurs adresowany do wystawców. Unikatowymi statuetkami ceramicznymi wykonanymi w Centrum Ceramiki Unikatowej WGS BWA nagrodzeni zostali: Andrzej Marciniak za „Najciekawszą kolekcję porcelany użytkowej” oraz Stanisław Możdżeń i Benedykt Możdżeń za „Najciekawszą kolekcję ceramiki artystycznej”. Stowarzyszenie zaprezentowało swoje nowe wydawnictwo pt. „Wałbrzyski porcelanowy świat / Wałbrzych – the world of porcelain”.

\* \* \*

## Memories of the 2022 Fair

*The first Wałbrzych Ceramics and Porcelain Fair was organized by the Association of Polish Ceramists at the Old Mine on September 10, 2022. The following exhibitors showcased their interesting collections: Lucyna Chodakowska – Hłowa; Andrzej Marciniak – Wałbrzych; Stanisław Możdżeń – Wałbrzych; Benedykt Możdżeń – Łódź; Marek Syrowiec – Jawor; Wiesław Podulka – Parszowice; Magdalena Gratzke – Wałbrzych; Tomasz Żur – Kłaczyna near Roztoka; Andrzej Rutkowski – Wałbrzych; Ryszard Klimas – Wałbrzych and Paulina Ryznar-Napierała – Giżyn near Bojanowo.*

*A competition addressed to the exhibitors was organized. Special ceramic statuettes created at the Unique Ceramics Center of the BWA Gallery were awarded to: Andrzej Marciniak for the „Most Interesting Collection of Utility Porcelain” and Stanisław Możdżeń and Benedykt Możdżeń for the „Most Interesting Collection of Artistic Ceramics.” The Association also presented its new publication entitled “Wałbrzych – the world of porcelain”.*